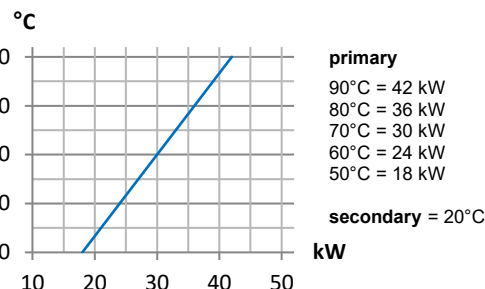


WATER/WATER HEAT EXCHANGER

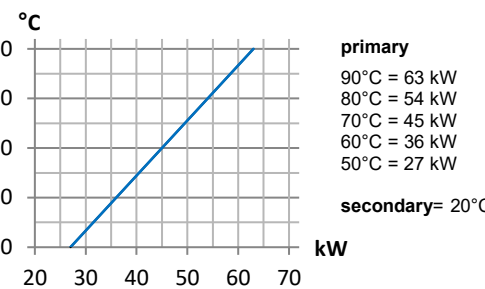
Classic Line MS

high temperature 42/63 kW at 90°C
stainless steel

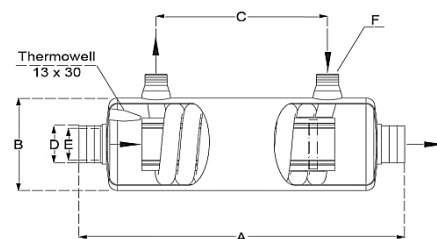
D-HWT 35



D-HWT 54



| model | item no. | A | B | C | D | E | F |
|----------|----------|--------|-----------|--------|----------|---------------|------|
| D-HWT 35 | 10 01 01 | 385 mm | D. 125 mm | 205 mm | D. 50 mm | 1 1/2" female | 3/4" |
| D-HWT 54 | 10 01 21 | 580 mm | D. 125 mm | 410 mm | D. 50 mm | 1 1/2" female | 1" |



| Informazioni Tecniche | Technische Informationen | Technical Information | D-HWT 35 | D-HWT 54 |
|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| potenza termica | Wärmeleistung bei 90 °C | heat capacity | 42 kW | 63 kW |
| potenza termica | Wärmeleistung bei 90 °C | heat capacity | 36.120 kcal/h | 54.180 kcal/h |
| differenza temperatura | Temperaturdifferenz | temperature difference | 70 °C = 0,6 kW/°C | 70 °C = 0,9 kW/°C |
| superficie di scambio | Austauschfläche | exchange area | 0,17 m ² | 0,29 m ² |
| portata primario | Durchflussmenge primär | primary flow | 2 m ³ /h | 3 m ³ /h |
| portata secondario | Durchflussmenge sekundär | secondary flow | 10 m ³ /h | 12 m ³ /h |
| perdita pressione primario | Druckverlust primär | pressure loss primary | 0,18 bar | 0,20 bar |
| perdita pressione secondario | Druckverlust sekundär | pressure loss secondary | 0,10 bar | 0,16 bar |
| pressione mass. primaria | Max. Betriebsdruck primär | max. pressure primary | 10 bar | 10 bar |
| pressione mass. secondaria | Max. Betriebsdruck sekundär | max. pressure secondary | 3 bar | 3 bar |
| materiale decappato, elettrolucidato | Werkstoff gebeizt, elektroliert | material pickled electropolished | AISI 316 /1.4404 | AISI 316/ 1.4404 |
| peso | Gewicht | weight | 3 kg | 4,5 kg |
| imballaggio | Verpackung | packaging | 0,0087 m ³ | 0,0205 m ³ |

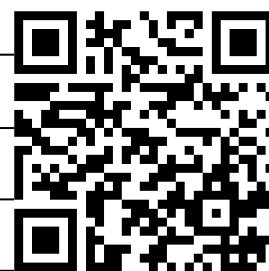
Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria (D-HWT 35) oppure senza cilindro interno (D-HWT 54), saldato ed elaborato a regola d'arte. **La finitura del materiale tramite decappaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio.** Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie (D-HWT 35) bzw. ohne Innenmantel und Prallteller (D-HWT 54), fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. **Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes.** Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlangen-Wärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake (D-HWT 35) or without inner shell baffle plate (D-HWT 54), state of the art welding and top quality processing. **Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing.** These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

| acqua di piscina | Schwimmbadwasser | pool water | D-HWT 35 | | | D-HWT 54 | | |
|---------------------------|----------------------|----------------------|--------------|----------------|--------------|--------------|----------------|----------------|
| | | | 20 °C | 24 °C | 28 °C | 20 °C | 24 °C | 28 °C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 42 kW | 39,5 kW | 37 kW | 63 kW | 59,4 kW | 55,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 90/71,4°C | 90/72,5°C | 90/73,6°C | 90/71,4°C | 90/72,4°C | 90/73,5°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/23,6°C | 24/27,4°C | 28/31,2°C | 20/24,53°C | 24/28,28°C | 28/32,03°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 36 kW | 33,5 kW | 31 kW | 54 kW | 50,4 kW | 46,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 80/64°C | 80/65,2°C | 80/66,3°C | 80/64,1°C | 80/65,2°C | 80/66,2°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/23°C | 24/26,9°C | 28/30,7°C | 20/23,88°C | 24/27,63°C | 28/31,38°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 30 kW | 27,5 kW | 25 kW | 45 kW | 41,4 kW | 37,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 70/56,8°C | 70/58°C | 70/59°C | 70/56,8°C | 70/57,9°C | 70/58,9°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/22,6°C | 24/26,4°C | 28/30,2°C | 20/23,23°C | 24/26,98°C | 28/30,73°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 24 kW | 21,5 kW | 19 kW | 36 kW | 32,4 kW | 28,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 60/49,5°C | 60/50,6°C | 60/51,7°C | 60/49,5°C | 60/50,5°C | 60/51,6°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/22,1°C | 24/25,8°C | 28/29,6°C | 20/22,58°C | 24/26,33°C | 28/30,08°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 18 kW | 15,5 kW | 13 kW | 27 kW | 23,4 kW | 19,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 50/42,2°C | 50/43,2°C | 50/44,3°C | 50/42,2°C | 50/43,2°C | 50/44,2°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/21,5°C | 24/25,3°C | 28/29,1°C | 20/21,93°C | 24/25,68°C | 28/29,43°C |

NOTES



Installation instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire (D-HWT 35) ou sans manteau intérieur et plaque de rebondissement (D-HWT 54), soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado para una óptima absorción de la energía primaria (D-HWT 35) o sin cilindro interior ni placa deflectora (D-HWT 54), con soldadura profesional y ejecución excelente. El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito del agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, с (D-HWT 35) или без внутренней оболочки и перегородки (D-HWT 54), сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материала путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.